

Օ Բ Ե Ր Լ Ե Ն Ե Ր Ը*)

Վ է Պ

Ռընէ Բազենի

VI

Ուղեկիցները

Հետևեալ առաւօտ ժան հետիուն ճանապարհ ընկաւ գործարանի համար կտրուելիք ծառերը աչքի անցկացնելու, որոնք գտնւում էին լեռնաշղթայի գագաթին, այն լեռնաշղթայի՝ որ ընկնում է Շլուխսի կիրճի ձախակողմը, Շլուփիոի անտառում և սահմանափակում է հովիտը: Ճանապարհը երկար էր և նոր եկող տեղատարափ անձրսկց հողը լարձուն էր դարձել. բացի այդ՝ ժան շատ ժամանակ կորցրեց շրջանն անելով մի հսկայ ժայռի, որ կտրում էր իր ճանապարհը: Կէս օրից շատ էր անցել արդէն որ հասաւ այն հիւղակի առաջ, ուր գալառուած էին կտրուած ծառերը:

Հաղիւ մի քանի խօսք միայն փոխանակեց անտառային վարչութեան հսկողութեան տակ եղենիների հատումի և տեղափոխութեան գործը վարող գերմանացի վերակացուի հետ, և շարունակելով վերելքը՝ հանդիպեց ատաղձարանի բանուորներին, որ արեգակը մայր չի մտած՝ շտապում էին վար իջնել անտառախիտ լեռներից՝ արձակ հովիտը:

Արեգակը, գեռ և ճառագայթալիք, Վոժերի միւս կողմում աներևոյթանալու վրայ էր. Ժան սրտատրով մտածում էր սահմանագլխի մասին, որը շատ մօտ էր: Այնուամենայնիւն նա չուղեց ճանապարհ հարցնել այն մարդկանց, որ հանդիպելով նրան բարևում էին. որովհետեւ ամաչում էր ցոյց տալ իր յուզումը—իսկ խօսքերը կարող էին մատնել—փայտահատների այն խմբակին, որ աշխատում էր այդտեղ և հետաքրքրուած էր երեսում ժանի հանդիպումով:

Նրանք նոր էին հեռացել, որ ժան մտաւ անտառի այն մասը, ուր գտնւում էին կտրուած ծառերը: Շուրջը ճղատուած

և կեղեազերծ եղևնիները պառկել էին զառիթափերի վրայ, և իրանց սպիտակ բուներով լուսափայլում էին: Նրանք զառիվայրերից գլորուել էին և յետոյ յանկարծ կանգ առել, չդիտես, ինչո՞ւ համար: Այլ տեղերում խառն ի խուռն դիզուել էին իրար վրայ ու ճանապարհը փակել: Անտառում, զառիթափի վրայ, մի աշխատող էր միայն մնացել, մութ գոյն զգեստ հագած, մի ծերուկ, որը ծունկ չոքած թաշկինակի ծայրերն էր կապում, ուր լցորել էր հաւաքած սունկերը: Երբ վերջացրեց, վեր կացաւ, կարսիր թաշկինակի ծայրերը իրար բերելու անկարող մատներով պինդ հուպ տուեց բրդէ գտակին: և խոշոր, յոզդողի քայլերով վար իջաւ անտառի բուրմունքը ծծելով:

—Հէյ, ձայն տուեց ժան՝ ծերուկին:

Մարդը՝ եղևնու երկու ահազին բուների մէջտեղից գլուխը շուռ տուեց:

—Ո՞րն է ամենակարճ ճանապարհը Շլուխտի կիրճը գնաւլու համար:

—Իշխք ինձ նման մինչև փոքրիկ ջրվէժը և բարձրացէք: Այլ հարց է, եթէ երկու հարիւր մետր աւելի բարձրանաք և իշխէք այսուհետև ուղղակի ֆրանսիական հողի վրայ: այդ դէպքում դուք մի քանի արահետներ կը գտնէք որ ձեզ կը տանեն կիրճը: Բարի գիշեր:

—Բարի գիշեր:

Խոր լուսին մէջ բառերը հսկեցին և խոկոյն մարեցին: Բայց մի խօսք շարունակեց ձայն տալ ժան Օբերլէի սրտում: «Իշխէք ֆրանսիական հողի վրայ»: Նա շտապում էր տեսնել այն խորհրդաւոր ֆրանսիան, որ իր երազների, իր կեանքի մէջ մի խոշոր տեղ էր բռնում, այն՝ որ խզում էր ընտանիկան միութիւնը, որովհետև հիները, գոնէ նրանցից մի քանիսը, հաւատարիմ էին մնում նրա հմայքին, այն ֆրանսիան, որի համար մյնքան ալզասցիներ մեռել էին, և որին այնքան ուրիշներ սպասում էին և սիրում՝ այն լուս սիրով, որ մըմռացնում է սրտերը: Այսքան մօտ էր ֆրանսիային՝ որից նախանձով հեռու էին պահում իրան, այն ֆրանսիային, որի համար Ուլրիխ մօրեղբայրը, Պ. Բաստիանը, իր մայրը, Ֆիլիպ պապը և հազարաւոր, հազարաւոր այլ մարդիկ աղօթում էին ամեն երեկոյ: Մի քանի բոպէից հասաւ սարի գլխին, և սկսեց իշխել միւս զառիվայրով: Բայց ծառերը թանձր վարագոյր էին կազմում շուրջը: Սկսեց վազ տալ: որպէսզի մի ճանապարհ, մի արձակ տեղ գտնէ և տեսնէ ֆրանսիան: Նա յօժարակամ, ուրախութեամբ զառիվայրով սահում, համարեա զլորուում էր, որքան կարելի է շուտով մի ազատ ելք գտնելու համար: Լեռան այնկող-

մում արեգակը դիպչում էր հողին. այստեղ, այնտեղ, օդը գեռ ևս տօթագին էր, բայց եղենիները միշտ պատուար էին կազմում:

—Կանգնիր, գոչեց մի մարդ՝ յանկարծ մի ծառի ետևից դուրս գալով:

Ժան թափից տարուած՝ անկարող եղաւ անմիջապէս զըսպելու իր վաղքը: Բայց վերջապէս կանգ առաւ, եկաւ դէպի մաքսային պաշտօնեան, որ հարցապնդել էր: Այս վերջինը հեծելազօրքի մի տասնապետ, էր երիտասարդ և չաղ, ճպած աչքերով, փոքր ինչ վայրենի, փոթուած դէմքի շուրջը գեղին մազի երկու փունջով. վոժեցու մի իսկական տիպ. նայեց ժանին և ասաց.

—Ա՛յ, չար սատանայ, ես էլ կարծեցի որ մի մաքսախոյսը հետ գործ ունեմ. ի՞նչու համար էիք վազում:

—Մի յարմար գիրք էր որոնում ֆրանսիական մի համայնապատկեր, պէյզաժ տեսնելու համար...

—Միթէ Ֆրանսիան ձեզ հետաքրքրում է: Ո՞ր կողմից էք, Գերմանիայից

—Այս:

—Յասենայն դէպս, ոչ պրուսիացի:

—Ո՞չ, ալզասեցի հմ:

Մարդը հազիւ թեթևորէն ժպտաց, և ասաց.

—Այդ աւելի լաւ:

Բայց ժան, առանց խօսակցութիւնը շարունակելու, որպէս թէ մոռացած լինէր իր խնդիրքը, սկսեց դիտել ֆրանսիական այդ խեղճ մաքսաւորը, նրա դիմագծութիւնը, համազգեստը, կարծես կամենալով այդ բոլորը անջինջ կերպով դրոշմել իր մտքի խորցում: Մաքսաւոր՝ ժանի հետաքրքրութեամբ զուարճացած էր երկում. ծիծաղելով ասաց.

—Եթէ տեսարան էք ուզում, հետևեցէք ինձ: Ես ունիմ մի այնպիսի տեսարան, որ ընծայել է ինձ կառավարութիւնը՝ ոռոճկիս թերին լրացնելու համար:

Երկուաը միասին սկսեցին ծիծաղել, արագօրէն միմեանց աչքի մէջ նայելով. ծիծաղեցին, աւելի մի տեսակ համակրութիւնից գրգուած, որ զգում էին դէպի միմեանց, քան այն խօսքերից, որ ըիչ առաջ ասել էր մաքսային պաշտօնեան:

—Կորցնելու ժամանակ չունենք, բացազնչեց տասնապետը, արեգակը մեռնելու մօտ է:

Եղենիների կամարի տակով վար իջան, շուռ եկան լեռէ ժայռերի մի ապառաժուատից, որի վրայ միմեանցից մի քանի քայլ հեռու տնկուած էին երկու սիւներ, որոնք ցոյց էին տալիս

թէ մւր վերջանում էր Գերմանիան և մրտեղից էր սկսում Ֆրանսիան. և այդ ապառաժուտի կատարին, մի հարթութեան վրայ մի խղճուկ խրճիթ գտան, որ ծառայում էր մաքսաւորի համար իրեւ բնակարան-դիտարան։ Այդտեղից պարզում էր մի ընդարձակ, հրաշալի տեսարան, որը հետզհետէ դէպի ցած էր իշնում, որքան կտրում էր մարդկային տեսողութիւնը։ Վերջալոյսի այդ պահին՝ մի խարտեալ լոյս ողողում էր վէտ ի վէտ հողերը, անտառները, գիւղերը, գետակները ։ Շատուրնը մէրի և լոնժըմէրի լճերը, մեղմացնում էր լելիէֆները և շատ անմշակ, մացառածածկ հողերի՝ ցորենի գոյն էր տալիս։ Ժան կանգնած՝ մինչև արբշութիւն վայելում էր այդ պատկերը։ Նա լուս էր։ Ցուղումը փոթորկում էր նրա սիրտը։ Զգում էր որ ամրող հոգին խայտում է։

—Ո՞րքան գեղեցիկ է, Ֆրանսիան, մրմնջեց։

Մաքսային պաշտօնեան՝ որ զիտում էր նրան աշքի ծայրով, շողոքութուած զգաց իրան իր բնակավայրով, և պատասխանեց։

—Ցոգնեցուցիչ է, բայց ամառը այս տեղերում զբօսնելը մեծ հաճոյք է պատճառում նրանց, որ ազատ ժամանակ ունեն։ Մարդիկ գալիս են այստեղ մինչև անգամ ժէրարմէրից, Սէս-Դիէից, Շմիրմոնից և աւելի հեռուներից։ Շատ մարդիկ գալիս են և այն կողմից...»

Ուսի վրայից, ցուցամատով դէպի ետ, գերմանական մասը ցոյց տուեց։

Ժան ինդրեց պաշտօնեայից, որ իրան բացատրէ, թէ մը կողմըն էին գտնուում քիչ առաջ անուանած երեք քաղաքները։ Բայց ուշագրութիւնը ցրուած էր. հետևում էր միայն իր մտածումների թելին։ Ինչ որ նրան հրապուրում էր, այդ՝ օդի թափանցկութիւնն էր, անսահմանութեան, ապրելու քաղցրութեան և արգաւանդութեան գաղափարը, որ ներկայանում էր իր մտքին։ Փրանսիական այս վէտվէտող հողերի առաջ, և կամ աւելի շուտ, նրան հրապուրում էր այն բոլորը ինչ գիտէր Ֆրանսիայի մասին, ինչ կարգացել էր, ինչ լսել էր իր մօրից, պապից, Ռւլրիխ մօրեղբօրից, այն բոլորը՝ ինչ գուշակում էր, վերջապէս այն բազմաթիւ յիշողութիւնները, որ թաղուած էին իր հոգու մէջ և որ այժմ յանկարծ վերաբողբոջում էին, ինչպէս միլիօնաւոր ցորենահատիկները՝ արեգակի փայփայանքի տակ։

Մաքսաւորը նստել էր իր խրճիթի երկարութեամբ դրուած նստարանի վրայ, հանել էր գրպանից մի կարճ ծխամորջ և ծխում էր։

Երբ տեսաւ որ այցելուն դարձնում է երեսը դէպի ինքը,

աչքերը արտասուքով լցուած; և նստում է նստարանի վրայ, նրա յուզմունքից ինչ որ բան գուշակեց. չեր ըմբռնում տեսարանի գեղեցկութիւնը, շքեղութիւնը, բայց մորմոքի այդ արցունքներից անմիջապէս զգածուեց: Դա սրտի պահանջ էր և երկու մարդիկը յուզմունքի հոյակապ հաւասարութեամբ միացան իրար: Բայց որովհետև չեր համարձակւում հարցութիւնը անել, մաքսային պաշտօնեան վիզն ուղղելով, որտեղից իսկոյն դուրս ցցուեցին մկանունքները, սկսեց լութեամբ ուսումնասիրել հորիզոնը, որ տարածում էր իր առաջ:

—Ֆրանսիայի որ կողմերից էք, հարցրեց Ժան:

—Այստեղից հինգ մղոն հեռու, լեռներում:

—Չեր զինուորական ծառայութիւնը կատարել էք:

Հեծելազօրքի տանապետը ծխամորջը հեռացրեց շրթունքներից, ձեռքը շտապով տարաւ զէպի կուրծքը, ուր կախուած էր մի մեղայլ:

—Վեց տարի, պատասխանեց: Երկու անգամ միայն արձակուրդ եմ ունեցել: Ցինսապետութիւն և այս մեղայլն ստացայ Տոնկինի կուռում:

Եւ շարունակեց:

—Ինչպէս ասում են, ձեզանում զինուորական ծառայութիւնը աւելի խիստ է:

—Այն:

—Ես միշտ լսել եմ որ Գերմանիան մեծ երկիր է, բայց սպան և զինուորը ազգականների նման չեն, ինչպէս ֆրանսիայ յում:

Սրեգակը խոնարհում էր. խարտիշագեղ, անսահման տեսարանը տեղ տեղ շեկ, իսկ ստուերոտ տեղերում մանիշակագոյն էր դառնում: Եւ այդ ծիրանին հետզհետէ ընդարձակւում էր, ինչպէս ամպերը որ վազում են: Օ՛հ, ստուերոտ զառիվայրեր, մթագնած դաշտեր, որքան ցանկանում էր ժան Օքերէ, որ դուք նորից շողովայիք լոյսի մէջ: Հարցրեց.

—Երբեմն հանդիպմաւ էք մարդկանց, որ դասալիք են լինում, թողնում, փախչում են բանակից:

—Զինուորական ծառայութեան չմտած՝ սահմանից անցնողները չեն ճանաչում, բնականաբար: Ալզասի և Լոռէնի բանակներում ծառայողները միայն փախչում են, և համազգեստով... Այն, շատերին տեսայ, դժբաղդ երիասարդներ, որոնք կամ շատ էին պատժուել և կամ իրանց բնաւորութեամբ չէին հաշտում գերմանականի հետ... Երբեմն մեր կողմից էլ զէպի Գերմանիա փախչողներ լինում են, պիտի ասէք, ճիշտ է. բայց այդ հազուադէպ է...

Գլուխը ցնցելով, և բնելու պատրաստուող անտառների վրայ մի խանդաղատագին հայեացք զցելով.

—Այս կողմից (Ֆրանսիայից) եղողը, ինչպէս տեսնում էք, որքան որ էլ նրա մասին վատ ասէ, չի կարող ուրիշ տեղերից համ առնել: Դուք մեր երկրի հետ ծանօթ չէք, պարձն, և սակայն, դատելով ձեր երևոյթից՝ մարդ կարող է երդում ուտել որ մեր կողմից էք:

Ժան կարմրեց: Կոկորդը սեղմւում էր: Անկարող եղաւ պատճախանելու:

Մարդը վախենալով որ ասել է արդէն աւելի քան հարկաւոր էր, յարեց.

—Ներեցէք ինձ, պարձն, մարդ չգիտէ յաճախ թէ ուժ հետ գործ ունի, և այսպիսի դէսքերում աւելի լաւ է լուել այդ հարցերի մասին: Պէտք է որ վերսկսեմ իմ պտոյտը և վար իշնեմ...

Զինուորական բարե տալով պատրաստում էր հեռանալու, երբ ժան բռնեց նրա ձեռքը և սեղմեց:

—Զէք սխալւում, բարեկամս, առաց:

Յետոյ, գրպանում մի բան պտրելով և կամենալով՝ որ այդ մարդը իրան յիշէ մի քիչ աւելի երկար, բան մի որևէ անցորդի, —սիգարի տուփը մեկնեց նրան:

—Խնդրեմ, վերցրէք մի սիգար:

Եւ իսկոյն մի երեխայական ուրախութեամբ՝ տուփը թափ տուեց մաքսային պաշտօնեայի ձեռքի մէջ, որ երկարում էր դէպի իրան:

—Բոլորը վերցրէք: Ինձ մեծ հաճոյք կը պատճառէք: Մի մերժէք:

Իրան թում էր թէ մի բան տալիս էր Ֆրանսիային:

Մարդը մի բոպէ վարանման մէջ մնաց, բայց փակեց ափը՝ ասելով.

—Կիրակի կը ծխեմ: Շնորհակալ եմ, պարձն: Ցածուլ-թիւն:

Թափով բարեեց և համարեա անմիջապէս անյայտացաւ եղելիների մէջ, որ ծածկում էին լեռը: Ժան ունկն դրեց նրա քայլերի աղմուկին որ հետզհետէ նուազում էր: Նա ունկն էր դընում մանաւանդ այդ անծանօթի հետևեալ խօսքերին, որ թնդում էին իր հոգու մէջ և լցնում նրան մի անբացատրելի յուզմունքով. «Դուք մեր կողմից էք...». «Այն, ես ձեր կողմից եմ. զգում եմ, տեսնում եմ, և այդ ինձ ասում են իմ կեանքի շատ բաները...»:

Մութը ընկնում էր:

Ժան տեսնում էր, որ որշուրջը ամեն ինչ մուայլում էր:

Նա խորհում էր իր ընտանիքի այն անդամների մասին, որ կը-
ռուել էին այդտեղ, մութի մէջ խորասուզուած այդ գիւղերի
շրջակայքում, որպէսզի Ալզասը միացած մնայ այն ընդարձակ
բնագաւառին, որ տարածւում էր իր առաջ: «Հայրենիք, քաղցր
հայրենիք, իմս հայրենիք: Բոլոր նրանք, որ խօսում են քո
մասին, խօսում են խանդաղատանքով: Եւ նոյնիսկ ես, ինչու
եմ եկել: Ինչու խոռվուել եմ այնպէս, որպէս թէ դու իմ առաջ
կանգնած լինէիր մարմնացած, կենդանի:»

Անցաւ մի քանի րոպէ էլ և երկնքի ծոցում, այստեղ,
ուր սկսում էր կապոյտը, առաջին աստղը պլազաց: Նա մենակ
էր, աղօտ և տիրապետող ինչպէս գաղափարը:

Ժան վեր կացաւ, որովհետև մութը հետզետէ խտանում
էր և ձեռք առաւ այն արահետը, որ գնում էր դէպի սարը:
Բայց աչքերը չէր կարողանում անջատել աստղից: Եւ քայլելիս՝
մեն մենակ, լրութեան մէջ, մտորում էր, բաժանուած Վոժերի
կատարում. ասում էր աստղին, և ստուերներին, որ ներքմում
էին մնացել:

«Ես ձեզանից եմ: Երջանիկ եմ, որ ձեզ տեսայ: Սարսա-
փում եմ ձեզ սիրելով այնպէս, ինչպէս ես եմ սիրում:»

Շուտով հասաւ սահմանագլուխը, և այն հիանալի ուղիով,
որ կտրում է Շլուխտի կիրճը, նորից իջաւ գերմանական հո-
ղի վրայ:

Հետևեալ օրը, Աւագ Երեքշարթի, վերադարձաւ Ալշէյ
և յանձնեց հօրը պատրաստած տեղեկագիրը: Ամբողջ տնեցինե-
րը նրա գալուստն ընդունեցին այնպիսի ակնյայտ հաճոյքով,
որ յուզեց երիտասարդին: Երեկոյեան, պապի և գործարանա-
տիրոջ միջն կատարուող «խորհուրդից» յետոյ, որին մասնակից
եղաւ և ժան, որովհետև նոր էր վերադարձել անտառներին
այցելութիւնից, լիւսիէն կանչեց եղքօրը մեծ, դեղին սրահում,
կրակի մօտ, որի դիմաց տաքանում էր: Տիկին Օքերլէ կար-
գում էր պատուհանի առաջ: Ամուսինը դուրս էր եկել, որով-
հետև կառապանը յայտնել էր նրան, որ ձիերից մէկը կաղումէ:

—Հը, ասա տեսնեմ, հարցրեց լիւսիէն. տեսած բաներիցդ
ամենագեղեցիկը ի՞նչ էր:

—Դու:

—Ո՞չ, հանաք մի անի. ասա. բո ճանապարհորդութեան
ընթացքում:

—Ֆրանսիան:

—Ո՞րտեղ:

—Շլուխտում: Զես կարող երևակայել այն յուզումը, որ

զգացել եմ... Դա մի խոռվք էր, յայտնութեան նման մի բան... Ինձ հասկանալու երևոյթը չունես:

Լիւսիէն անտարբեր շեշտով պատասխանեց.

—Ի՞նչպէս չէ: Չափազանց ուրախ եմ, որ մեծ հաճոյք ես զգացել Թրանսիան տեսնելով: Տարուայ այս եղանակում զրօսանքը, արդարեւ, շատ ախորժելի պէտք է լինի, Գարնան առաջին ծաղիկները, անտառի շրջնչը, չէ: Ա՛հ, սիրելիս, այդ բոլորի մէջ պայմանադրական այնքան բան կայ:

Ժան հարցի վրայ շատ ծանրացաւ: Լիւսիէնն է որ՝ կոացած դէպի եղանակները, շարունակեց խօսել, գաղտնիք հաղորդելու ձայնով, որը նա երանգաւորդում էր և որքան կարելի է երաժշտական դարձնում:

—Մէնք այստեղ գեղեցիկ այցելութիւներ ընդունեցինք... Զհ, այնպիսի այցելութիւններ սակայն, որ մազ մնաց կոիւ առաջացնէին ընտանիքի մէջ: Երկակայիշը, երկու գերմանացի սպայ, անցեալ չորեքշաբթի օր, աւտոսուրիլով եկան, կանգ առան մեծ դարբասի առաջ և թոյլտութիւն խնդրեցին տեսնել գործարանը: Բարեբաղդաբար քաղաքացու շորերով էին: Ալշէմի բնակիչները այնպէս կարծեցին որ դրանք սովորական, պարզ մարդիկ են: Որքան շիկ էին, բարեկամս, մէկը ծերուկ էր, մի հրամանատար, միւսը երիտասարդ, որ շատ վայելուչ կերպարանք ունէր և բարձր ընտանիքի յատուկ հպարտ սովորութիւններ: Տեսնէիր, թէ ինչպէս բարեկեց հայրիկին. ես պարկում էի, ինձ էլ բարեկեցին և այցելեցին ամբողջ գործարանը մեր հօր առաջնորդութեամբ և ցուցումներով: Այդ միջոցում յիմար Վիկտորը չէր նախազգուշացրել պապին, որը մեզ կոշտ կերպով ընդունեց, երբ ներս մտանք: Թւում է թէ ես պէտք է փախուատ տայի նրանցից... Եւ որովհենու այդ պարոնները ոտք չկոխեցին մեզ մօս, «Իմ տանը», ինչպէս պապն անուանում է, զայրոյթը երկար չտեսեց: Բայց այնուամենայնիւ իր հետեանքն ունեցաւ...

Լիւսիէն մի թեթև, խեղդուկ ծիծաղ արձակեց:

—Սիրելիս, տիկին Բաստիանը իմ վարմունքը չհաւանեց:

—Ուրեմն դու ներկայ էիր, երբ այդ պարոնները այցելում էին գործարանը...

—Այն:

—Մինչև վերջը:

—Հայրս պահեց ինձ... Յամենայն դէպս ես չեմ հասկանում թէ ի՞նչ գործն է այդ՝ գիւղապետի կնոջ... Անցեալ կիրակի, եկեղեցու դրան առաջ նա ինձ բարեկեց մի այնպիսի սառ-

նութեամբ... ի՞նչ, միթէ դու մեծ նշանակութիւն տալիս ես
Բաստեանների բարեկին:

—Այս, ինչպէս բոլոր ազնիւ մարդկանց բարեկին:

—Ի, հարկէ ազնիւ մարդիկ են, բայց ի՞նչ են հասկանում
կեանքի պահանջներից: Նրանց կողմից եկած պարսաւը ինձ
նոյնքան անտարբեր է թողնում, որքան մի բոպէի համար յա-
րութիւն առած եգիպտական մի մոմիայի պարսաւը: Ես
նրան կը պատասխանեմ. «դուք այդ տեսակ բաներից ոչինչ
չէք հասկանում: Դուք ձեր գլխանոցի կապերը միայն կապեցէք».
շատ զարմանալի է, որ դու էլ ինձ նման չես խորհում, եղայր:

Ժան փայփայեց քրոջ ձեռքը և պատասխանեց.

—Մոմիաներն անգամ կարող էին դատել մեր ժամանա-
կի մի քանի բաները, այսինքն այն բաները, որոնք պատկա-
նում են ամեն ժամանակներին:

—Օ՛հ, որքան լուրջ է պարոնը: Դէ, ասա տեսնենք, Ժան,
ի՞նչ է իմ յանցանքը: Այն որ մման էի գալիս, որ աչքերս ու-
րիշ կողմ չգարձրի, որ պատասխանեցի նրանց բարեկին և հնա-
զանդուեցի հօրս կամքին, երբ նա ինձ ասաց որ ընկերանամ
իրան, և յետոյ մնամ իրա մօտ:

—Սնկասկած, ոչ:

—Ուրեմն ի՞նչ էր յանցանքս:

—Ոչինչ: Ես պարել եմ գերմանացի շատ ջանել աղջիկ-
ների հետ. միթէ դու չես կարող պատասխանել մի սպայի-
բարեկին:

—Ուրեմն լաւ եմ արել:

—Էապէս, այս: Միայն թէ մեր շուրջը այնպիսի արդա-
րացի վշտեր կան, այնպիսի ազնիւ վշտեր: Պէտք է իմանալ
որ այդ վշտերը մի բառով կամ մի շարժումով կարող ես
վերանորոգուել:

—Ես դրան ոչ մի նշան ակութիւն չեմ տայ: Այն դէպքում,
երբ իմ արածը վատ չէ, ոչ ոք, ոչ մի ժամանակ չի կարող
ինձ խանգարել. լսնեմ ես:

—Ահա այդտեղ է մեր տարբերութիւնը, Լիւսիէսս: Մենք
գաղափարով այնքան չենք բաժանուած, որքան զգացումներով...
Թո դաստիարակութիւնը արգելք է հանդիսանում զգալու մի-
ամբողջ շարք զգացումներ...»

Համբուրեց, քրոջը և խօսակցութիւնը պտտուեց ուրիշ
հարցերի շուրջը:

(Կը շարունակուի)